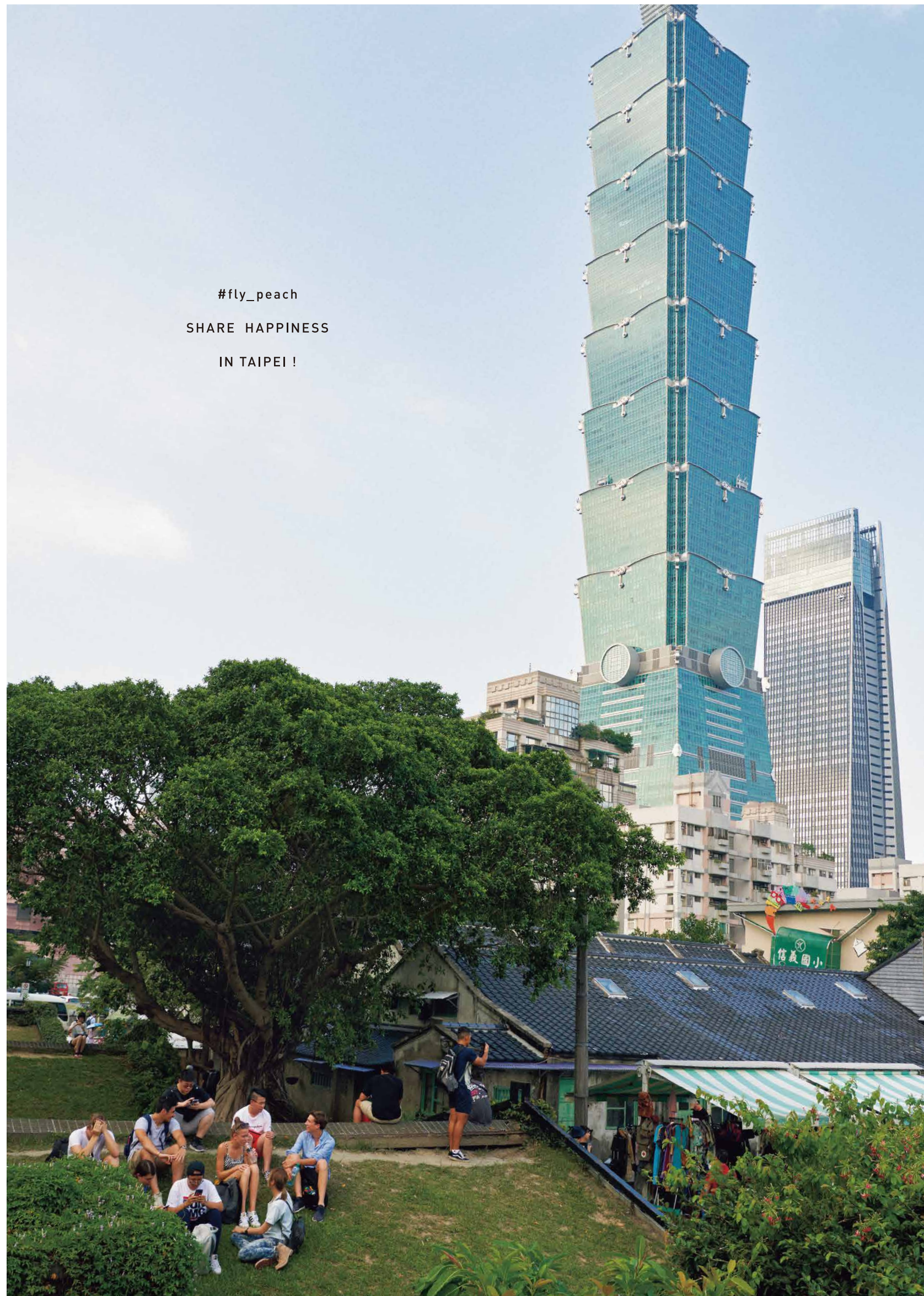


TAKE FREE

# PEACH LIVE

AREA DISCOVERY MAGAZINE



#fly\_peach  
SHARE HAPPINESS  
IN TAIPEI !



vol. 14

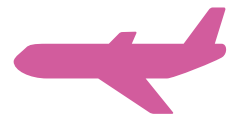
台北  
TAIPEI

peach





# PEACH LIVE WEB 続々更新中! RENEWAL OPEN!!



Peachのフリーマガジン「PEACH LIVE」のWEB版「PEACH LIVE WEB」が  
さらに見やすくなってリニューアルオープン!

パソコン



スマート  
フォン



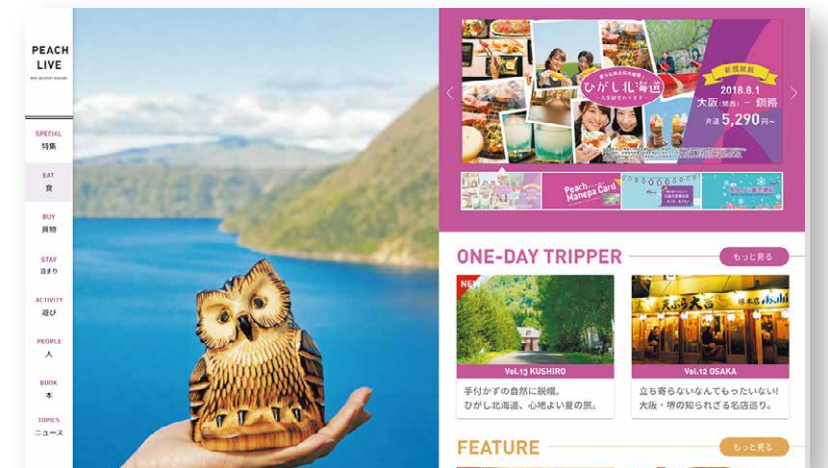
新しくなったPEACH LIVE WEBは

さらに見やすく、コンテンツが盛りだくさん!

POINT

見やすいレイアウトで気になる  
記事やコンテンツがすぐ見つかる!

新しくなったPEACH LIVE WEBは、知りたい情報  
がわかりやすくジャンル分けされており、気になる  
記事やコンテンツがすぐに見つかります! 誌面で気  
になった情報の詳細もすぐCHECKできます!



ONE-DAY TRIPPER



FEATURE



POINT

コンテンツもさらに充実!  
あなたの知りたい情報がたくさん!

リニューアルと同時にコンテンツもさらに充実しま  
した! 誌面で紹介された情報以外にもグルメや観光  
地などの情報が盛りだくさん! 旅行のお供や下調べ  
に最適! ぜひ新しくなったPEACH LIVE WEBで気  
軽すぎる旅を!

www.peachlive.net

PEACHLIVE

検索





# PEACH LIVE

AREA DISCOVERY MAGAZINE



PEACH LIVE

SUGAR  
APPLE

你好

TAIPEI

台北

南国の熱気を帯びた人々の活気あふれる大都会、台北。  
高く高くそびえ立つヤシの木と高層ビル、新鮮で色鮮やかなフルーツ  
通りの脇では、独特な香りとともに蒸気を立てる屋台の鍋。  
古いものと新しいもの、今と昔が混沌と混ざり合い  
街全体がすべてを包み込むようなエネルギーに満ちている。  
約3時間で行ける、非日常の世界。  
パワフルな街や温かな人々は、きっと前向きなパワーを与えてくれるはず。

Taipei, a large city with the warm air of a southern land and vibrant people.  
Tall palm trees and high-rise buildings, fresh and exotic fruit,  
and hot pots steaming with distinctive aromas at open-air food stalls on the streets.  
With old things and new things, then and now are mixed together in a chaotic bustle,  
the city is filled with an energy that encompasses everything.  
An extraordinary world that you can reach in about 3 hours.  
Dynamic cities and warm people will surely fill you with positive energy.



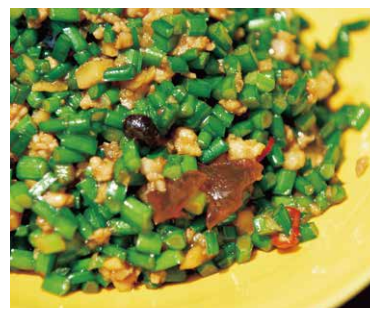
## ONE-DAY TRIPPER

# 週末に行ける外国へ。 台北ニュースタANDARD。

近年はアートやデザインなどのカルチャーシーンも活気づき、古い建物の中に、新しいコンセプトショップなどが続々と登場。グルメに夜市にマッサージ、といった定番の楽しみ方もいけれど、少しだけローカル目線で、“今”の台北を体感してみませんか？

To a foreign country close enough to visit for a weekend trip. Taipei's new standards.

With the burgeoning cultural scene pushing forward in areas of art and design in recent years, new concept shops and other venues appear one after another in old buildings. Besides the well-known entertainment of gourmet foods, night markets, and massages, how about exploring the feeling of "current" Taipei from a local point of view?



## DAY 1 12:00

### 01 シャンパンとのマリアージュを楽しむ新感覚の台湾料理。 A new style of Taiwanese cuisine to enjoy paired with champagne.

“台湾料理とシャンパン”というユニークなコンセプトを掲げるレストラン。メニューはフレンチや和食のエッセンスを取り入れたり、自家製の調味料を組み合わせたりと、伝統的な台湾料理を独創的にアレンジ。常駐するソムリエが多彩な料理とマッチするシャンパンを提案してくれる。

A restaurant whose unique concept is “Taiwanese cuisine and champagne”. The menu items are creatively arranged traditional Taiwanese cuisine that incorporate the essence of French and Japanese food with home-made seasonings. Resident sommeliers propose the perfect champagne to match the variety of dishes.

**富錦樹 台菜香檳 (フージンシュータイツァイシャンパン)**  
Fujin Tree Taiwanese Cuisine & Champagne

台北市松山区敦化北路199巷17號  
No. 17, Lane 199, Dunhua North Road, Songshan District, Taipei City  
02-8712-8770  
12:00~22:00  
無休 Open throughout the year  
business.facebook.com/FJTaiwanescuisine



独自の台湾料理は口当たりが優しいシャンパンとマッチ。



## DAY 1 15:30

### 02 歴史ある米文化を街に広めるコンセプトショップ。 A concept shop that spreads the traditional culture of rice to the urban area.

1923年創業の老舗米問屋による、台湾の米文化を伝えるコンセプトショップ。米作りと真摯に向き合う契約農家から仕入れる上質なお米を、在来種や改良種の系譜を展示しながら販売。「米をメインデューッシュとして捉えて欲しい」という想いから、「豆腐乳」や「超級蘆薈油」といったお米に合う調味料を台湾全土からセレクトする。

A concept shop run by a long-established rice wholesaler founded in 1923 introduces the Taiwanese culture of rice. It sells high-quality rice purchased from contract farmers who sincerely engage with the craft of rice production while exhibiting the genealogy of native species and improved varieties of rice. With the thought of wanting people to consider rice as a main dish, they select seasonings that match well with rice such as fermented bean curd and “super vat-bottom” soy sauce.

米日一里 葉晉發本厝(ミーリーイーリーイェンファベンツォ)  
mi ri yi li ye jin fa ben cuo

台北市大同區迪化街一段296號  
No. 296, Section 1, Dihua St, Datong District, Taipei City  
02-2557-5567  
11:00~18:00  
火 Tuesday  
sunrice1923.com



左から、麹と塩水に漬けた豆腐を発酵させた「豆腐乳」(120元)、チャーハンの隠し味になってくれる台湾の伝統的製法で作られた醤油「超級蘆薈油」(180元)。

From the left, Fermented bean curd (120 yuan), bean curd fermented with koji mold in salty water, and Super vat-bottom soy sauce (180 yuan), a soy sauce made by traditional manufacturing methods in Taiwan that gives a delicate flavor to fried rice.



## DAY 1 19:00

### 03 心地よい風を受けながら極上のクラフトビールで乾杯! Have a glass of premium craft beer while feeling the pleasant breeze!

インターナショナル・ビアカップの金賞をはじめ、数々の受賞歴を持つ台北発のブルワリー「臺虎精釀」手がけるビアバー。オリジナルのクラフトビールはもちろん、世界中から厳選したタップビールが常時14種類ほどラインナップ。高層ビルの間に吹き抜ける心地よい風に浸りながら、爽やかな酸味とほのかな苦味が口に広がる自慢の1杯を味わいたい。

A beer bar run by a brewery from Taipei, Taihu Brewing, which has won a number of prizes including the gold medal at the International Beer Cup. In addition to its own original craft beer, about 14 kinds of carefully-selected tap beers from around the world are always in its lineup. While feeling the pleasant breeze blowing between high-rise buildings, taste a proud glass of beer that has a fresh sourness and a subtle bitterness.

喉飲室 Landmark (ツォインス ランドマーク)  
chou yin shi Landmark

台北市信義區忠孝東路五段68號  
No. 68, Section 5, Zhongxiao East Road, Xinyi District, Taipei City  
02-2722-0592  
17:00~23:30(土15:00~翌1:30、日15:00~)  
(15:00-1:30 on Saturday, 15:00-on Sunday)  
無休 Open throughout the year  
www.facebook.com/cysxinyi







DAY 1 22:30

04 台湾デザインの“今”を全5室それぞれに凝縮。

“Present” Taiwanese design is concentrated in each of the 5 rooms.

ビルの5階部分をフルリノベーションして2015年にオープン。台湾在住のデザイナーとインテリアを作り上げ、部屋にあるランプ・テーブル、さらにはアメニティまですべて台湾メイドのもので統一。客室デザインを自分好みにカスタマイズできる「501」、バイオロジーとアートをミックスした「502」など、テーマがすべて異なる5つの部屋を通じて台湾デザインの“今”を体感できる。

This hotel was opened in 2015, fully renovating the 5th floor of a building. Its interior was created with a designer living in Taiwan, and all the lamps, tables, and amenities in the rooms are made in Taiwan. You can feel the “present” design of Taiwan through the 5 rooms with different concepts, such as “501”, whose design can be customized by the guest, and “502”, decorated with a mix of biology and art.

玩味旅舎 (プレイデザインホテル)  
Play Design Hotel

- 台北市大同区大原路156-2號5樓  
5F, No. 156-2, Taiyuan Road, Datong District, Taipei City
- 02-2555-5930
- 全5室 3,600元〜/1泊2名1室  
5 rooms, 3,600 yuan/~ / night, 2 persons/ room
- フロントは9:00~18:00まで駐在。18:00以降のチェックインは事前に連絡を。  
There is a staff member at the front desk between 9:00-18:00.  
It is necessary to contact the hotel if you will be checking in after 18:00.
- www.playdesignhotel.com

客室のインテリアやアメニティは購入することも可能。



DAY 2 13:00

05 乙女ゴコロを刺激するフレッシュジュース♡  
Fresh juice that stimulates girls' hearts♡

パステルブルーのタイルが目印のジューススタンド。「新鮮なフルーツ本来の味を提供したい」と、砂糖や氷を使わずにオーガーが通ってからミキサーにかけてサーブ。英語で“コスミックフレイム”と名付けられた人気の「紫光宇宙火焔山」(115元)を筆頭に、ミックスジュースとスムージーを合わせた全20種類のメニューは、どれも女性の心をくすぐる鮮やかな色合い。

A juice stand that you can find by its pastel blue tiles. Since they want to serve the original taste of fresh fruit, they liquify fruit by blender without any sugar or ice after receiving an order. Including the popular menu item Cosmic flame [115 yuan], every one of the 20 kinds of mixed juices and smoothies are colorful, and will surely catch girls' hearts.

花甜果室 復興店 (ファーティエングオスー フーシンディエン)  
hua tian guo shi

- 台北市敦化南路一段160巷40號  
No. 40, Lane 160, Section 1, Dunhua South Road, Da'an District, Taipei City
- 02-2711-0234
- 13:00~20:00(金・土・日~21:00)  
[~21:00 on Friday, Saturday and Sunday]
- 無休 Open throughout the year
- www.facebook.com/BLOSSOMINGJUICE

思わず写真に  
撮めたくなる美しい配色。



DAY 2 15:30

06 台湾に残る活版印刷で旅の思い出を残して。  
Preserve your travel memories with one of the last letterpress printers remaining in Taiwan.

1969年に開業した台湾で唯一となる活字鑄造専門店。台湾に残る活版印刷の伝承者である2代目店主・張介冠氏が活字を鑄造し、100年前に上海で生まれた楷書体に加え、ゴシック体の旧漢字や平仮名、カタカナの文字版が一堂に。自分だけの活字印刷や名刺を作れば、奥深い活版印刷が身近に感じられる。

The only specialty store for type casting in Taiwan, which started in 1969. The second-generation owner, Mr. Chang Chieh-kuan, casts types, drawing upon inherited letterpress printing techniques still maintained in Taiwan. The square style created 100 years ago in Shanghai, old Chinese characters in Gothic type, hiragana and katakana character plates, and other types are all exhibited in one place. Create your original printed material or a name card to truly feel the deep letterpress printing.

日星鑄字行 (リーシンチュエツハン)  
ri xing zhu zi hang

- 台北市大同区大原路97巷13號  
No. 13, Lane 97, Taiyuan Road, Datong District, Taipei City
- 02-2556-4626
- 9:00~12:00, 13:30~18:00(土・日9:30~12:00, 13:30~17:00)  
[9:30-12:00, 13:30-17:00 on Saturday and Sunday]
- 月・火 Monday and Tuesday





07 台湾の2大名物料理を  
一皿にフュージョン。

Two major local Taiwanese specialties are fused in one dish.

台湾を代表するソウルフード・牛肉麵に、台南の名物料理・牛肉湯の要素をミックスした「湯霜無骨牛小排麵」(370元)。レアな霜降り肉をたっぷり載せた麵に、あっさりとした熱々の塩スープを目の前でサーブ。少しずつ肉に火が入るライブ感も同時に味わえる。

A representative "soul food" of Taiwan, beef noodles, are combined with an element of beef soup, a local specialty of Tainan, to create this *Tang shuang wu ku niu hsiao pai mien* (370 yuan). Noodles topped with plenty of rare marbled beef and steaming hot soup with a light and salty flavor is prepared in front of you. You can taste the freshness better when you've seen the meat cooked in-person.

品川蘭 (ピンチュアンラン)  
pin chuan lan

台北市忠孝東路四段216巷11弄10號  
No. 10, Alley 11, Lane 216, Section 4,  
Zhongxiao East Road,  
Da'an District, Taipei City  
☎ 02-2721-7397  
🕒 11:30~14:30, 17:00~21:00  
(土・日11:30~15:30, 17:00~21:00)  
(11:30-15:30, 17:00-21:00 on Saturday and Sunday)  
🏠 無休 Open throughout the year  
🌐 www.pinchuanlan.com.tw



別皿の岩塩を  
お肉にひと振りすると  
よりコクが出て美味!

壁に並ぶ野菜は  
毎日市場から仕入れ  
瑞々しくフレッシュ!

FEATURE

食の街・台北の  
定番グルメが  
進化した!

その多彩な食文化を味わうのも、台湾旅の楽しみの1つ。

今回ご紹介するのは、そんな台湾の味の進化版。

見た目にも素敵なかラフル小籠包に、ふわっふわのかき氷  
上質な半生肉で味わう牛肉麵など、今までのイメージを覆す  
都会的にアレンジされた新しい台湾グルメを召し上げ。

Classic gourmet foods of the city of food,  
Taipei, have evolved!

One of the enjoyable things of traveling in Taiwan is the variety in its food culture. We'd like to introduce an evolution in the flavors of Taiwan's delicious cuisine. Colorful *xiao long bao* that enter tains our eyes, fluffy shaved ice, beef noodles made with semi-cooked high-quality beef, and other delights will change what you thought you knew about Taiwanese gourmet dining with their sophisticated arrangement.

09 多彩な小籠包が堪能できる名店自慢の創作メニュー。

An original dish from a noted restaurant in which you can enjoy various *xiao long bao*.

小籠包の名店が考案した「天然蔬果原汁彩色小籠包」(435元)。黒トリュフ、カニミソ、台湾バジルをはじめ、すべて自然の食材によって皮と餡を味付け。左上から時計回りの順に味が濃くなるように並んだ7つの小籠包は、ぜひ順番通りに味わってみて。

A noted restaurant of *xiao long bao* created *Tien jan shu kuo yuan chih tsai se xiao long bao* (435 yuan). The skin and filling are flavored only with natural ingredients such as black truffle, crab butter, and Taiwanese basil. The taste of the 7 *xiao long bao* placed in a circle becomes stronger in clockwise order, starting from the upper left. Try them in that order for the best tasting experience.

點水樓 南京店 (ディエンシュイロウ ナンジンディエン)  
dian shui lou nan jing store

台北市南京東路四段61號 No. 61, Section 4, Nanjing East Road, Songshan District, Taipei City  
☎ 02-8712-6689  
🕒 11:00~14:00L.O., 17:30~21:00L.O.  
🏠 無休 Open throughout the year  
🌐 dianshuilou.com.tw/jp



餡とスープを使った  
上質な台湾黒毛ブタで  
ジューシーな味わいに。

10 屋台の定番B級グルメが滋味あふれる一品に。

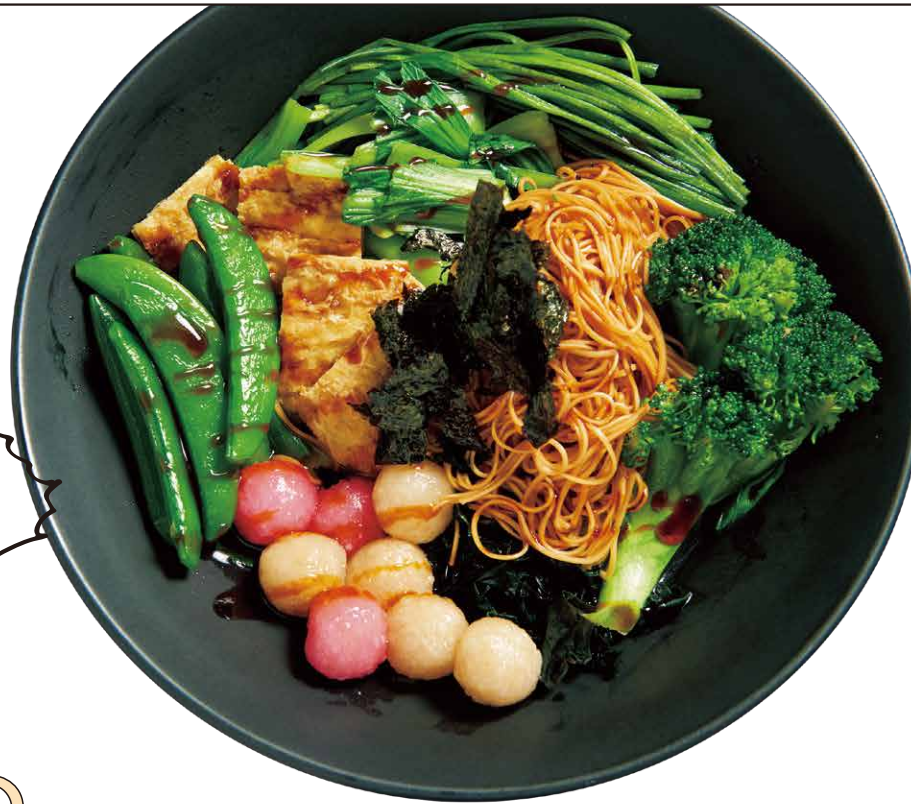
A regular casual gourmet item from open-air food stalls has become a nutritious dish.

屋台メシとして多くの地元民に愛される台湾版ごった煮「滷味(ルーウェイ)」を、新鮮な野菜だけを使ってベジタリアン仕様にした。壁一面に並べられた野菜・キノコ・麵といった全50種類の具材(20元~)からお好みを選び、漢方がベースとなった滋味あふれるスープで煮込む。

*Lu Wei*, various ingredients boiled together in a soup loved by local people, is made only with fresh vegetables to be suitable for vegetarians. Select what you like from 50 kinds of ingredients (20 yuan~) including vegetables, mushrooms, and noodles, and simmer them in a spicy, nourishing soup based on traditional Chinese medicine.

VEGE CREEK 蔬河 (ベジクリーク シューハー)  
VEGE CREEK shu he

台北市大安區延吉街129巷2號  
No. 2, Lane 129, Yanji Street, Da'an District, Taipei City  
☎ 02-2778-1967  
🕒 12:00~14:00, 17:00~21:00  
🏠 無休(旧正月の3日間は休み)  
Open throughout the year (except 3 days during the lunar New Year)



11 果汁とミルク閉じ込めた  
ふわっと口溶けの極上かき氷。

Fruit juice and milk are infused in the premium, fluffy, easily-melting shaved ice.

フワッとした口当たりがクセになる雪花氷の人気店で、こちらはミルクだけでなくフルーツの果汁をブレンドした氷を削ってサーブ。旬のフルーツによるさまざまなフレーバーが揃う。写真の「西瓜雙響炮」(90元)は黄色と赤の2種類のスイカを使用し、ポップで美しいカラーコントラストに。

This is a popular restaurant of *xue hua bing*, shaved ice with an addictive fluffy texture. Milk ice blended with fruit juice is shaved into this dish. There are various flavors of seasonal fruit. *His kua shung hsiang pao* (90 yuan) in the picture uses 2 kinds of watermelon, yellow and red, which makes the presentation really pop with a beautiful color contrast.

Mr.雪崩 公館店  
(ミスターシエフ ゴンガンディエン)  
Mr. xue fu gong guan store

台北市中正區羅斯福路三段244巷21號  
No. 21, Lane 244, Section 3, Roosevelt Rd,  
Zhongzheng District, Taipei City  
☎ 02-2363-5200  
🕒 12:00~22:00  
🏠 無休 Open throughout the year



フリルのように削った  
ヒラヒラの氷が  
口の中とろける。

12 台湾伝統の蒸し菓子をひと口サイズにアレンジ。

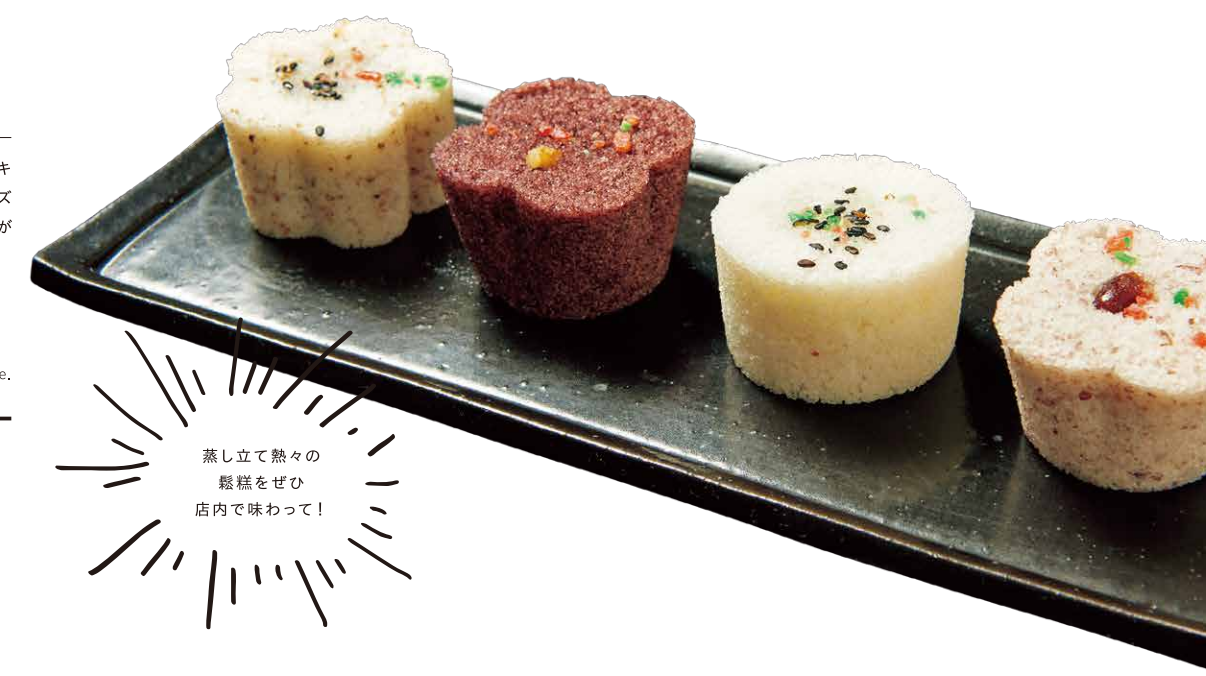
The traditional Taiwanese steamed cake is reimagined in a one-bite size.

お祝いの席で出される米粉の蒸し菓子「鬆糕(ソングオ)」。通常はホールケーキのような大きさだが、3代目店主が日本の和菓子からヒントを得てひと口サイズに。黒ゴマを使った「原味芝麻」(45元)を筆頭に、米の芳醇な香りが広がりがら口当たりは軽やか。

Rice flour steamed cake served at a celebration party, *Sung kao*. It is normally baked in a whole-cake size, but the third-generation owner made one-bite size cakes inspired by Japanese-style confections. Including *Yuan wei chih ma* (45 yuan) using black sesame, the cakes have a rich aroma of rice and a light texture.

合興壹玖肆柒 (ホーシンイージョウスーチ)  
HOSHING1947

台北市大同區通化街一段223號 No. 223, Section 1, Dihua St, Datong District, Taipei City  
☎ 02-2557-8060  
🕒 11:00~19:00  
🏠 月 Monday  
🌐 www.hoshing1947.com.tw

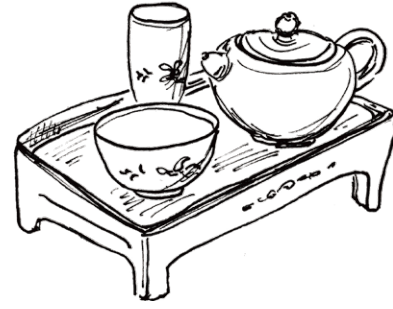


蒸し立て熱々の  
鬆糕をぜひ  
店内で味わって!



# MAP

## レトロで新しい台北の観光名所も！ MAP&掲載スポットリスト



Including retro but newly renovated Taipei tourism spots!  
Map and list of spots appearing in this brochure

### 台北市内へのアクセス Access to Taipei City

桃園空港より  
桃園国際空港から台北駅まで、機場第一航廈駅(Airport Terminal 1)または  
機場第二航廈駅(Airport Terminal 2)より  
MRT桃園空港線(Taoyuan Airport MRT)を経由し、  
台北駅まで快速列車で約35分、普通列車で45分。  
空港連絡バスは各社より運行しており、所要時間は約1時間程度。

Peachのフライトスケジュールは <http://www.flypeach.com> をチェック!

From Taiwan Taoyuan International Airport  
From Airport Terminal 1 or Airport Terminal 2 of  
the Taoyuan International Airport to Taipei Station via Taoyuan Airport MRT,  
it is about 35 minutes by rapid-service train,  
and 45 minutes by regular train.  
There are airport shuttle bus services of various companies,  
which take about an hour.

For flight schedule of Peach [APJ], check! <http://www.flypeach.com>

### ONE-DAY TRIPPER

- 01  **富錦樹台菜香檳 (フジンスータイツイシャンピン)**  
Fujin Tree Taiwanese Cuisine & Champagne  
台北市松山區敦化北路199巷17號  
No. 17, Lane 199, Dunhua North Road,  
Songshiao District, Taipei City
- 02  **米日一里 葉晉發本厝 (ミーリーリーイェンファベンツォ)**  
mi ri yi li ye jin fa ben cuo  
台北市大同區迪化街一段296號  
No. 296, Section 1, Dihua St, Datong  
District, Taipei City
- 03  **啜飲室 Landmark (ツォインス ランドマーク)**  
chou yin shi Landmark  
台北市信義區忠孝東路五段68號  
No. 68, Section 5, Zhongxiao East Road,  
Xinyi District, Taipei City
- 04  **玩味旅舍 (プレイデザインホテル)**  
Play Design Hotel  
台北市大同區太原路156-2號5樓  
5F, No. 156-2, Taiyuan Road,  
Datong District, Taipei City
- 05  **花甜果室 復興店 (フワーティエングオスー フーシンディエン)**  
hua tian guo shi  
台北市敦化南路一段160巷40號  
No. 40, Lane 160, Section 1, Dunhua South Road,  
Da'an District, Taipei City
- 06  **日星鑄字行 (リーシンチュウツハン)**  
ri xing zhu zi hang  
台北市大同區太原路97巷13號  
No. 13, Lane 97, Taiyuan Road,  
Datong District, Taipei City

### FEATURE

- 07  **品川蘭 (ピンチュアンラン)**  
pin chuan lan  
台北市忠孝東路四段216巷11弄10號  
No. 10, Alley 11, Lane 216, Section 4,  
Zhongxiao East Road, Da'an District, Taipei City
- 08  **But. we love butter (バット. ウィラブバター)**  
But. we love butter  
台北市松山區富錦街102號  
No. 102, Fujin Street, Songshan District, Taipei City
- 09  **點水樓 南京店 (ディエンシュイロウ ナンジンディエン)**  
dian shui lou nan jing store  
台北市南京東路四段61號  
No. 61, Section 4, Nanjing East Road,  
Songshan District, Taipei City
- 10  **VEGE CREEK 蔬河 (ベジクリーク シューハー)**  
VEGE CREEK shu he  
台北市大安區延吉街129巷2號  
No. 2, Lane 129, Yanji Street,  
Da'an District, Taipei City
- 11  **Mr.雪腐 公館店 (ミスターシェフ ゴンガンディエン)**  
Mr. xue fu gong guan store  
台北市中正區羅斯福路三段244巷21號  
No. 21, Lane 244, Section 3, Roosevelt Rd,  
Zhongzheng District, Taipei City
- 12  **合興壹玖肆柒 (ホーシンイェージュースーチ)**  
HOSHING1947  
台北市大同區迪化街一段223號  
No. 223, Section 1, Dihua St,  
Datong District, Taipei City

PEACH LIVE WEBで詳細をチェック! For details, check out PEACH LIVE WEB! [www.peachlive.net](http://www.peachlive.net)



# TAIPEI CITY



**[赤峰街]**  
ひと昔の路地裏に  
個性派ショップが点在。  
民家や町工場などが並び約50年前の路地裏の  
街並みを残すエリアに、近年個性的な  
ショップやカフェが出現。台北カルチャーを  
発信する重要なエリアの1つ。

**[Dihua Street]**  
An initiator of the renovation boom,  
lined with retro buildings.  
The oldest wholesale district in Taipei, lined with  
buildings with retro oriental style. Most of them  
are designated as the city's historic architecture.  
The district is dotted with cafes and shops  
re-using these old buildings.

**[龍山寺]**  
「神様のマンション」と称される  
台北屈指のパワースポット。  
仏教、道教、儒教と宗教が混在したさまざ  
な神様が祀られている、1738年に建立さ  
れた寺院。恋愛、学問、安産などの神々の  
力を頼りに地元の人々からの信仰も厚い。

**[Lungshan Temple]**  
One of the best power spots in Taipei, which is  
often called a "condominium of deities."  
This is a temple built in 1738, where various  
deities from Buddhism, Taoism and  
Confucianism are enshrined. For the power of  
its deities on matters of love, scholarship, safe  
births, and other needs, it gathers strong faith  
from the local people.

**[迪化街]**  
レトロな建築が並ぶ  
リノベームの火付け役。  
オリエンタルでレトロな建物が並び台北最  
古の間屋街。その多くは市の歴史的建築  
物に指定されており、古い建築を利用した  
カフェやショップなどが点在する。

**[Chifeng Street]**  
Unique shops are scattered through the  
back alleys of long ago.  
In an area where a townscape of private houses  
and small factories built around 50 years ago  
along back alleys still remains, unique shops  
and cafes have recently appeared. This is one  
of the important areas where Taipei's culture is  
created.

**[華山1914文化創意産業園區]**  
都会の中に広がる広大な  
クリエイティブスペース。  
日本統治時代の酒工場跡をリノベーション。  
レトロなレンガ造りの建物などに映画  
館やショップ、展示場やカフェが集まる複  
合施設となっており、休日には多くの台  
北っ子が集う。

**[Huashan1914 Creative Park]**  
A huge creative space in an urban area.  
A renovated former sake factory from the era  
of Japanese rule. A complex facility where  
movie theaters, shops, exhibition halls, and  
cafes have been built inside retro buildings.  
Many Taipei locals gather here on holidays.

**[四四南村]**  
メイド・イン・台湾が集まる  
ショップ&カフェが人気。  
かつての眷村だった場所の建物の中に台  
湾産の食品などを集めたセレクトショップ  
&カフェ「好、丘」や文化施設が点在。台北  
一の高さを誇る台北101を真横に望み、今  
と昔の台北を同時に見ることができる。

**[Forty-Four South Village]**  
Find "Made in Taiwan" goods at  
popular shops and cafes.  
Among the buildings in an area which used to  
be a military families' village, there is a select  
shop and cafe, Good Cho's, which collects foods  
produced in Taiwan, along with other cultural  
facilities. Beside Taipei 101, which is the tallest  
building in Taipei, you can see the modern and  
old Taipei at the same time.



PEOPLE

# 台北ローカルにクエスチョン! お気に入りスポット&ソウルフード。

新しいカルチャーを発信するショップのオーナーなど  
素敵な台北を知り尽くす目利きのローカルたちに  
オスめの場所や知られざるソウルフードをリサーチ。  
地元目線で選んだひと味違った楽しさ、美味しさを発見して。

We asked Taipei locals! Favorite spots and soul food.

We asked about recommended places and "soul food" that is not widely known from locals who know the best of Taipei inside and out, such as a shop owner who disseminates new cultures. Find fun and delicious things that are a little different, all selected from the viewpoints of locals.

PERSONAL INFO



REESE CHEN  
陳 瑋伶 さん

東亜大学日本語科卒業後、アフタヌーンティールームの台湾店舗メニュー開発などを経験後、現在は台湾のクリエイティブシーンを牽引するVVGグループのマーケティングを担当する。

After graduating from the Japanese Department of Soochow University and experiencing menu development for Taiwan's branches of Afternoon Tea's TEAROOM, she is currently in charge of marketing for VVG Group, which leads the creative scenes of Taiwan.



YUKA AOKI  
青木 由香 さん

進化街のセレクトショップ「你好我好」のオーナー兼総務コーディネーター。多摩美術大学在学中から世界各国を旅行し、2003年に台北に移住。現在は、台湾と日本を行き来しながら、取材や視察のコーディネーターをするなど架け橋的存在に。

Owner and efficient coordinator of a select shop **Ni hao wo hao**. She has traveled around the world since she was studying at Tama Art University, and moved to Taipei in 2003. Her work includes advising writers who need to research for an article, coordinating study tours, and other roles in which she serves as a bridge between the two countries.



JAY WU  
吳 羽傑 さん

衣食住のセレクトショップ「富錦樹公司 (Fujin Tree Group)」のオーナー。毎月海外に出かけるほどの旅行好きで、特に好きな日本では立教大学に留学し、訪れた回数は100回を超える。

The owner of a select shop for food, clothing and shelter, **Fujin Tree Group**. He loves traveling so much that he travels overseas every month. He studied at Rikkyo University in his favorite destination, Japan, where he has visited more than 100 times.

Q.1  
お友達を案内したい  
台北のお気に入り  
スポットは?

What is your favorite spot in Taipei that you like to bring friends to?

「寶藏巖」は石の中に宝石の原石を秘めているようなエリア。住民の生活エリアとアートビレッジが共存する「寶藏巖國際藝術村」は、毎年異なる芸術家たちにアートとしてその一部を貸し出し、ビルダ全体がアート空間として楽しめます。

Treasure Hill is an area which is like hidden gemstones among stones, **Treasure Hill Artist Village** is a place where a living area for residents and an art village coexist. A part of it is lent to different artists as ateliers every year. The whole village is enjoyable as an art space.

台湾に多くある「老街」の中でも、「大稻埕」は数百年に渡り途切れることなく続いてきた貿易の街。特徴的な建物には昔から続く漢方食材やお茶のお店、布問屋がある一方、その間には新しいお店もでき始めていて、今すぐ面白いエリアです。

Among the "old streets", **Dadaocheng** is a city of trade that has continuously flourished for several hundred years. In the distinctive buildings, there are old herbal medicines and tea stores, cloth wholesalers, etc., while new stores are being built. It is a very interesting area now.

菩提樹が立ち並ぶ緑のトンネルがとてもピースフルな気持ちにしてくれる富錦樹。都会の喧騒を忘れさせてくれます。そんな通りにある「富錦樹珈琲店」のテラス席で、バリスタ世界チャンピオンの「コーヒ」を味わう時間が大好きです。

The green tunnel of bo trees makes us feel peaceful at Fujin Street. It lets us forget the bustle of the city. At a terrace seat at **Fujin Tree Cafe** on such a street, I enjoy tasting coffee made by their world champion barista.

Q.2  
台北の知られざる  
ソウルフードと言えば?

What is a "soul food" of Taipei that is not yet widely known?

台湾美食は数あれど、絶対に外すことができないのは牛肉麵。牛肉麵専門店「時常」は、店主の母の味である看板メニューの牛肉麵や滷味など、店主自ら台湾各地に足を運び厳選する食材を使用し、台湾テイストを存分に味わえますよ。

Among the many gourmet foods in Taiwan, you can't miss beef noodles. A specialty store of beef noodles and bar, **Shi chu**, serves the popular menu item, **Beef noodles**, which reproduces the owner's mothers recipe, **Lu Wei**, and other dishes that use ingredients carefully selected by the owner himself while traveling around Taiwan.



台湾料理は加熱したものが多く中、「涼拌白菜芯」はサラダのような一品で、大抵の台湾料理店にあります。白菜の芯と干し豆腐の細切り、ピーナツと黒酢とニンニクと唐辛子で和えたもので、さっぱりとして美味しいですよ!

Most Taiwanese foods are cooked, but **liang pan pai tsai hsin** is a dish like salad, which is served at most Taiwanese restaurants. The core of Chinese cabbage, thin strips of dried bean curd and peanuts are mixed with black vinegar, garlic, and chili. Simple and tasty.

海外から戻ると真っ先に食べたい火鍋。星の数ほどあるお店の中でも大好きな「龍記麻辣火鍋」は、新鮮な食材にこだわり、スープも飲み干せるほどのおいしさ。シンプルながらも複雑な味の層を織りなし、これぞ私のソウルフードです。

I start craving Chinese hotpot as soon as I'm back from overseas. Among the myriad of restaurants that serve Chinese hotpot, my favorite **Lan Ji Spicy Hot Pot** carefully selects fresh ingredients, and its soup is so delicious that you want to drink it all up. It is simple but there are multiple layers of flavor. It is my "soul food".

Q.3  
あなたが好きな  
台北スイーツは?

What is your favorite Taipei sweet?

富錦樹の有名な老舗台湾スイーツ店「六福豆花のかき氷」。香ばしい黒糖蜜のかき氷の良ん中には、マグマのような濃厚タロイモペーストがたっぷり! さまざまなトッピングも追加できます。これを食べると暑さも一気に吹き飛ぶようです。

Shaved ice of **Liushun Douhua**, a famous long-established Taiwanese sweets shop in Fujin Street. In the middle of shaved ice with aromatic unrefined sugar syrup, there is plenty of rich taro paste that looks like magma! You can add various toppings. I forget the heat when I eat it.

「呷園仔の白玉団子と煮豆のスイーツ」。おもしろいスイーツですが、その白玉が「エア・イン・白玉」のようにものすごくフワッフワなんです。お団子が好き過ぎる女性が隠されて開いたお店で、毎日白玉団子から手作りしています。

Sweets of rice-flour dumplings and boiled beans of **Hsia inn a**. It's like Japanese sweet porridge with adzuki beans, but its dumplings are much fluffier. It was opened by a woman who loves rice-flour dumplings a lot. She makes them from refined rice flour by hand every day.



「景美夜市の豆花」は、看板すらないお店ですがずっと地元の人に愛される人気店。豆花には、タロイモ団子にサツマイモ団子、タピオカ、粒あんを乗せ、砕いた氷を入れて冷やして食べるのが大好き。一度食べたら病み付きに!

**Douhua** of **Jing mei night market**, which does not even have a sign on the outside, but has long been loved by local people. I love eating cooled **Douhua** with taro dumplings, sweet potato dumplings, tapioca, sweet beans and crushed ice. It is a perfect combination. I became addicted when I first tasted it.

VALUABLE SHOPPING

# 海外旅行前に利用できる ロッテ免税店にフォーカス。



海外旅行の楽しみの一つでもある免税店でのお買い物。Peachが羽田空港にて発着する国際線は早朝・深夜の便がメイン(2018年9月末現在)のため、ほとんどの免税店が閉まっていて立ち寄れる機会が少ないのも事実。しかし銀座の中心地にある「ロッテ免税店銀座」では、「30日以内に出国する航空券」と「パスポート」があれば海外旅行前にショッピングができる。フライト時間を気にせず買物ができるのも魅力!!



**STEP 01**

免税店でレッツショッピング!!

銀座の数寄屋橋交差点に面した「ロッテ免税店銀座」へ。専用のエレベーターを上がるとショッピングゾーンが広がり、コスメ・時計・バッグなどの多彩なアイテムが広々としたフロアにラインナップ。フライト時間がないのでじっくりと吟味できる。

**STEP 02**

航空券とパスポートを手渡すだけ。

購入したいものが決まれば、カウンターにて「航空券」と「パスポート」を提示。その後、出国時に羽田空港で必要となる交換券を受け取れば完了。出国日時や便名を正確に伝えられるメールであれば、スマートフォンの画面を提示するの可也。

**STEP 03**

購入した免税品をゲット。

羽田空港の国際線旅客ターミナルにある市中免税店引渡しカウンターへ。「ロッテ免税店銀座」で発行された交換券を手渡せば、購入した免税品が受け取れる。カウンターが混雑する場合もあるため、時間に余裕を持って到着するのがおすすめ。

あつという間に手続きできます。

羽田空港の3階にある引き渡しカウンターへ。

どのアイテムもお買い得です!!

免税品を受け取って快適な空の旅を!!

広大な2フロアに女性憧れのアイテムを展開。

都内でも最大級の「ロッテ免税店銀座」は東急プラザ銀座の8・9階の2フロア。8階には最高級の時計やバッグ、9階には海外のコスメやサングラスなど、200以上ものブランドを展開。どれも女性のライフスタイルを彩る上質なアイテムばかり。

ロッテ免税店銀座  
東京都中央区銀座5-2-1 東急プラザ銀座8・9F  
TEL: 03-6264-6860  
<http://jp.lottedfs.com/branchGuide/145/intro>

PEACH LIVEのためにお得なクーポンを提供。

羽田空港の国際線を利用するPEACH LIVEをご覧のゲストを対象に、「ロッテ免税店銀座」では10,000円をお買い上げの方に1,000円、20,000円だと2,000円と、お得な割引クーポンを発行。詳しくはQRコードをチェック。

お得なクーポン情報はこちら!!





似ている  
数が多いと  
好きになる。

青春・若旅  
2018  
台湾 TAIWAN-JAPAN 32 SAME NAME STATION PROJECT 日本

全日本同名32駅をめぐる。台湾鉄道の旅。

## TAIWAN JOURNEY BY TRAIN

# 日本と同じ名前の32駅を巡り 台湾の原風景と文化に触れる旅へ。

台湾を愛するトラベラーに人気を集める鉄道の旅。

田園風景、昔ながらの集落、美しい山や海を車窓から眺めながらのんびりと過ごすことができる。

実は台湾には日本と同じ名前の駅が32も点在。

日本人にとって聞き慣れた駅を巡るのは、親しみが湧いて旅をより楽しいものにしてくれる。

そんな鉄道の旅を広めようと、2018年8月に日本と台湾の学生が

台湾北部・中部・南部・東部を巡る初のプロジェクトを実施。

両国の学生16名が体感した台湾鉄道の旅はどのようなものだったのか。

景色、カルチャー、人々が交錯する貴重な時間を、鉄道写真家・村上悠太氏の写真とともに紹介。

台湾の魅力を発信する初のプロジェクトが発足。

日本と台湾の学生がタッグを組み、台湾の魅力を発見&発信するプロジェクト「青春・若旅2018」。“似ている数が多いと好きになる”をキーワードに、32の同名駅を日本と台湾の16名の学生が4チームに分かれて、北部・中部・南部・東部を観光。旅の様子を「台湾見つけ!」のFacebookに投稿して「いいね!」の数を競い合った。貴重な旅を通じて学生たちの絆が深まったと同時に、鉄道旅に魅了されて充実した時間を過ごしたそう。



Facebook  
「台湾見つけ!」



台湾観光協会 大阪事務所  
TEL:06-6316-7491

## 01. 亀山駅

駅のホームや改札越しからだけでなく、小高い遊歩道から望む大海原も圧巻。

太平洋の海上にある亀山島との距離が近いことからネーミングされた亀山駅。魅力は何と言ってもそのロケーション。ホームをまたぐ階段だけでなく、改札越しからも海が一望できるのがポイント。さらに駅前の道を10分ほど北東に歩くと「北関海潮公園」に到着し、小高い場所にある遊歩道を歩きながら眺められる景色も絶景だそう。東側の海に位置するため、「このちょっと先に日本があるんだなあ」と、ロマンに浸れるのもこの駅ならではの。



Original Stamp

亀山駅(グエイシャン チャーチャン)  
宜蘭県頭城鎮濱海路3段261号



列車・溪谷・列車が一体化した写真に収めたいと思わせる亀山駅ならではの眺めを楽しんでください。

POINT!

## 02. 池上駅

台湾を代表する米どころで味わう絶品のお弁当が鉄道旅を華やかに。

台湾を代表する美味しいお米の産地として有名。緑豊かな田園が広がる山々に池上郷があり、大波池から流れる清らかな水が稲作に通じているのだそう。その極上のお米を使った、鉄道の旅に欠かせない名物が「池上便當」というお弁当。駅前にはローカルに人気の弁当屋が点在しており、どれにしようか迷ってしまうほど多彩なお弁当を販売。日本とは違って温かい状態で提供してくれ、豊富なおかずが用意されていてリーズナブル。美味しい食事は旅の思い出を彩ってくれる。



Original Stamp

池上駅(チーシャン チャーチャン)  
台東県池上郷鐵花路30号



イベント列車として年に数回走行する日本とまったく同じ蒸気機関車も必見です。

POINT!

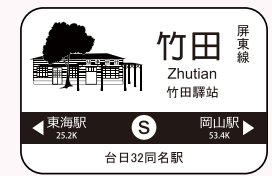




### 03. 竹田駅

日本統治時代の歴史が垣間見える日台友好活動の拠点でもある場所。

使用している駅舎は近代的な高架駅ながらも、下車すると日本統治時代の1939年に建設された木造の駅舎を保存。古跡として認定され、台湾南部の中でも人気の観光スポットになっている。旧駅舎の周辺は公園になっており、当時の名残が少し垣間見られるように。また、駅の隣にあるアジア最南端の日本語図書館・池上一部博士文庫記念館にもぜひお立ち寄り。日台友好活動の拠点にもなっている場所で日本統治時代の歴史を知ることができる。



**original Stamp**  
竹田駅(チューティエン チャーチャン)  
屏東県竹田郷羅豊村豊明路27之1號



POINT!  
黒豆のソフトクリームに醤油や豆板醤を載せると甘じょっぱくて美味しい新感覚の味わいに!!



### 04. 富貴駅

ジャングルの中を列車が突き進む台湾を代表するローカル線の終着駅。

古き良き台湾の客家文化が根付く「内湾線」の終着駅。緑豊かな自然の中を走っていき、ホームから路線を眺めるとジャングルの中から列車がやってくるような迫力たっぷりの風景が広がる。内湾線のスタートとなる竹中駅は、台北から新幹線で約1時間で到着する好アクセスも魅力的。同名駅ではないものの「恋人たちの聖地」として知られる合興駅などを途中下車して巡れば、内湾線専用の1日周遊券がより有効的に利用できる。



**original Stamp**  
富貴駅(フーグイ チャーチャン)  
新竹県横山郷豊田村

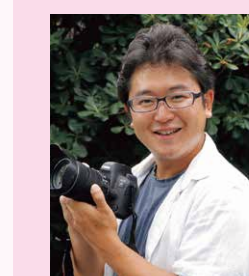
ローカル線といっても1時間には1本があるので、気になる駅に着けば列車を降りて散策を!!

POINT!



### 日台32同名駅MAP

北部なら亀山駅・大里駅・中里駅、中部なら竹中駅・横山駅・豊原駅、  
東部なら瑞穂駅・平和駅・関山駅が学生から人気を集めた駅。  
その旅の様子を随時アップする「台湾見つけ!」のFacebookをチェック!!



**村上 悠太 さん / 鉄道写真家**  
1987年に日本鉄道発祥の地である新橋にて誕生。日本大学芸術学部写真学科を卒業後にフォトオフィスに入社。2017年に独立してフリーランスの鉄道写真家に。“人と鉄道、そして生活”をテーマに、列車だけでなく鉄道に乗ってライフスタイルを楽しむ人々のリアルな表情を切り取った作品を制作。台湾の鉄道の旅に魅せられ、年に数回は台湾全土を巡る旅へと出かけるそう。台湾でのお気に入りグルメは魯肉飯とマンゴーかき氷。

台湾にローカル文化に触れられ様々な旅のスタイルにフィット。  
鉄道網がしっかりと整備されているのでローカルなエリアにアクセスでき、都会では味わえない台湾の文化が気軽に体感できる列車の旅。駅毎であらゆる魅力があるので、トラベラーのスタイルに合わせて目的地をカスタマイズできる。

お得な周遊バスをゲットすれば台湾鉄道の駅が乗り降り自由。  
台湾鉄道の全線(舊山線を除く)が乗り降り自由になる「TR-PASS」。3日用と5日用の2種類があり、全席指定列車にも指定席を取れば乗車できる。そのほかにも各支線が1日乗り放題になる周遊券も販売。種類が豊富なので出国前にチェックを!!



# SHARE THE HAPPY SMILE vol.04

supported by [コスミオン]

## Peach客室乗務員 笑顔の秘密を大公開!

Peachの機内に欠かせないのは、お客様に安心と安全を届ける客室乗務員たちのハッピースマイル。  
そんな彼女たちの笑顔を生み出す秘訣とは?



### MUST HAVE ITEMS FOR MY SMILE

#### 私の笑顔を作るマストアイテム



##### 厄除け桃守

客室乗務員の訓練を終えた際に、実機訓練担当の先輩方にいただきました。Peachにちなんだ桃のお守りがとても可愛くて、応援されているような気持ちに。必ず機内に持ち込んでいます。

##### フェイスパック

機内やステイ先のホテルは空気が乾燥しているので、寝前のフェイスパックは欠かせません。これ1枚で保湿やスキンケアができます。さまざまな種類にトライして、肌質に合うものを探しています。

##### 雑誌

ファッション誌は、いつも気分を盛り上げてくれます。トレンドのアイテムや人気の場所などの情報が盛りだくさん。次のお出かけのスタイリングなど、眺めているだけでアイデアが膨らみます。

### THE CITIES MAKE ME SMILE

#### 笑顔になれるPeachな場所

##### 沖縄(那覇)

大好きな沖縄の中でも、瀬長島が特に気に入りのスポット。瀬長島ウミカジテラスにはおしゃれなカフェや雑貨屋さんがたくさんあり、目の前に広がる海や飛行機の離発着を眺めながら食事を楽しむことができます。ここを訪れると、その広い空と海に開放的な気分になります。とても心地よく過ごせます。



##### 韓国(仁川)

ショッピングや韓国グルメが楽しめる明洞。先日明洞にあるカフェ、Cafe de parisでSNSなどで話題の人気スイーツ、タルギボンポンを食べてきました。「タルギ」とは韓国語で「イチゴ」のこと。イチゴだけでなく、さまざまな旬のフルーツがお腹いっぱいになるまで食べられます。



##### 福島さん

Peach乗務歴:1年7カ月  
出身地:三重県 伊賀市  
好きな就航地:北海道(千歳)  
趣味:古い旅行、ジョギング、テトリス、人間観察  
もらったうれしいお土産:長崎の「福砂屋のカステラ」  
必ず買うお土産:北海道の「LeTAOのナイアガラ ショコラブラン フレ」  
休日の過ごし方:ショッピング、美容室&ネイルサロンに行く、プラッと1人旅をする

### MUST HAVE ITEMS FOR MY SMILE

#### 私の笑顔を作るマストアイテム



##### いい香りのアイテム

お部屋ではアロマを焚いたり、好きな香りのボディクリームを塗ったり、衣服にファブリックミストを振ったり。自分のお気に入りの香りに囲まれていると、それだけで幸せな気分になります。

##### パワーストーン

旅行で那覇を訪れた際に、自分に合うストーンを選んで作ってもらった数珠。タイガーアイやラベンダーアメジストなど、石の力を味方につけられるよう、いつもお守り代わりに身につけています。

##### 歯磨きアイテム

ホワイトニングや口腔ケアなど、歯磨き粉の種類も豊富なので、その日の気分や用途に合わせて歯磨き粉を変えてたりして楽しんでいます。口にもにも自信が持て、自然と笑顔が生まれますね。

### THE CITIES MAKE ME SMILE

#### 笑顔になれるPeachな場所

##### タイ(バンコク)

まさに微笑みの国、タイ! その名の通り、訪れた人をも笑顔に変えてくれるタイには、おいしいご飯やお買い物やマッサージと笑顔になる要素がいっぱい。さらに、とても優しい現地の人とのふれあいでパワーチャージができる場所。バンコクは、行くに必ず笑顔になれる街です。



##### 台湾(高雄)

日本でも人気の台湾グルメですが、高雄にある地元の人でも賑わうお店のワンタンスープは、ワンタンが日本とは全く違い、とても大きくてビックリ! ポリウム満点でお腹を満たせば食べ終える頃にはみんな笑顔に。とにかくご飯がおいしくて、ついつい食べ過ぎてしまいます。



##### 財部さん

Peach乗務歴:4年1カ月  
出身地:大阪府 河内長野市  
好きな就航地:タイ(バンコク)  
趣味:読書、料理  
もらったうれしいお土産:福岡の「明月堂の博多通りもん」  
必ず買うお土産:北海道の「牧家の飲むヨーグルト」  
休日の過ごし方:カフェで美味しいスイーツを食べる

### COSMION 白さと輝き! お口の24時間ケアのハミガキ [コスミオン]



朝用[ホワイトニングハミガキ]と夜用[ナイトジェル]、2種類の使い分けで24時間のトータルケアを実現した[コスミオン]。「ホワイトニング」「口臭防止」「むし歯予防」「歯周病予防」と一般の方々がお口ケアで強く意識する四大要素を2種類の使い分けで可能にした高機能ハミガキです。

今だけ、お試しのチャンス!

白く輝くきれいな歯とピンク色の健康な歯ぐきへ!  
[コスミオン]無料トライアルセット  
お申し込みはコチラ ▶ [www.cosmion.jp](http://www.cosmion.jp)

[コスミオン]歯のコンプリートセット 朝用[ホワイトニングハミガキ] 夜用[ナイトジェル] (各1本入)  
スモカ歯磨株式会社 大阪府西淀川区御幣島1丁目3-9 お問い合わせ0120-461-182 [www.cosmion.jp](http://www.cosmion.jp)

#### Peach Cabin Attendant 愛用ハミガキ [コスミオン]







## PEACH MEETS【特別編】-もっと旅に出よう！-

旅のスタイルは無限大。思い切りマニアックでいいんじゃない?!

「ライフワークは旅」と語るクリス・ウェブ 佳子さん。世界基準の新感覚“旅育本”と銘打ち、この度、『TRIP with KIDS -こありっぶ-』を発行されました。Peach CEOの井上慎一との、“旅の達人”同志のハイテンションな対談をお楽しみください!

**井上** 本の最初に乗っていた世界地図に、まずは驚きました。お嬢さんお二人とどこを旅したのか一目瞭然なのですが、旅先がアイスランド、コペンハーゲン、カンボジアと、子供がいたら少々躊躇しそうな地名がズラリ(笑)。エッジが効いてますね。

**ウェブ** 行けるんです、子どもがいても(笑)。

最初の旅行は、上の子が1歳、下はゼロ歳児のときでしたが、12年経った今では、私以上に旅慣れた子どもに育ちました。

**井上** 確かに私自身も海外駐在やら何やら、仕事の都合で子どもを連れ回していたせいなのか、彼らにとっては旅先が国内なのか海外なのかは、あまり関係ないようですね。異文化に対する垣根が低いんです。

**ウェブ** 小さなときから飛行機は楽しい、旅は楽しいと感覚的に理解していると、異文化を積極的に体験して理解しようというマインドも育っていくもの

と考えています。それに子どもにとって、母国以外にも愛着を感じる国や街をもてるのは、すごく幸せなこと。今はSNSがあるので、旅先での「次はNYで会おう!」という約束も、彼らにとってはごく当たり前の実現可能な話なんです。

**井上** SNSの普及は本当に人との繋がりを広げましたね。

**ウェブ** Peachもありますしね!今は子どものうちから海外を体験できる環境が、すごく整っていますよね。

※対談の詳細はウェブのPEACHLIVEで!

### クリス・ウェブ 佳子 Kris - Webb Yoshiko



モデル・コラムニスト。  
1979年10月生まれ。

バイヤー、PR、音楽ライターなど、幅広い職業経験を経て、2011年より雑誌『VERY』の専属モデルとして活躍。トークショーやイベント、空間・商品プロデュースの分野でも才覚を発揮。イギリス人の夫との間に二人の娘が。

### これが世界基準。新感覚“旅育本”! 2018年7月発行 TRIP with KIDS -こありっぶ-



子どもの頃から大胆に旅をさせることで、国際感覚や適応能力、コミュニケーション能力や美意識など、その後の人生へとつながる“感性の土台”がつけられます。2人の娘さんとともに体験した11の旅を通して、子どもとの旅(=こありっぶ)のコツを伝授。『TRIP with KIDS -こありっぶ-』(講談社) / 1500円(税別)

クリス・ウェブ 佳子が旅を通じて子どもに経験させたい10のこと  
①現地の言葉でコミュニケーション、②自分の足で見つけた場所は特別になる、③食わず嫌いはい人生損だよ、④旅をしながら交渉術・妥協力を身につける、⑤生きとし生けるもの、すべての幸せを折り、感謝する、⑥世界中に「またね」を拡散。友達こそが財産だから、⑦大自然に、世界の名建築。まだ見ぬ奇観に会いに行こう、⑧本格派レストランで味覚好奇心を刺激する、⑨貧富の差や価値観の矛盾にぶつかり、幸せの本質を考える、⑩失敗やハプニングこそが最高の経験!

### PEACH MEETSとは・・・

航空会社の枠に収まらないPeachのCEOの井上が、様々な業界や分野のキーマンをゲストに招き、そこで繰り出される「はみ出た」トークをどうぞお楽しみください!



PEACH LIVE WEBにて  
絶賛公開中  
[www.peachlive.net](http://www.peachlive.net)

### CEO MESSAGE



Peach Aviation株式会社  
代表取締役 CEO  
SHINICHI INOUE  
井上 慎一

Peachは日本で最も台湾が好き航空会社と言っても過言ではありません。なぜかと言うと、私が過去に住んでいたこともあり、個人的に愛着があるというのがありますが、2012年、関西-台北(桃園)の就航を皮切りに、2018年9月現在では、台北、高雄を含め、日本の航空会社として最も多い全7路線で就航しており、これまでに延べ約300万人のお客様にご利用いただいております。

#### 私の台湾オススメ情報

台湾在住経験のある私ならではの、とっておきの台湾グルメを2つお知らせしましょう。1つ目は「パパイヤミルク」。各種フルーツの宝庫である台湾には、さまざまなフレッシュジュースが売られていますが、個人的に「パパイヤミルク」は絶品です。美容効果も高いらしく、Peachの女性ユーザーの方々に特にオススメです。2つ目は、お口の肝試しに「臭豆腐」はいかがでしょうか。一度は食べるべきとも言えますし、絶対に食べるべきではないとも言える、まさに肝試しのような要素のある食べ物です。ぜひお勧めしますとは言いきれませんが、食べ物の名前に恥じぬ強烈な香り乗り越えた後には、ささやかな美味しさに辿り着けるかもしれませんよ。

It's no exaggeration to say that out of all the aviation companies in Japan, Peach is the one that likes Taiwan the most. Since the launch of its service between Kansai and Taipei (Taoyuan) in 2012, seven routes, including Taipei and Gaoxiong, are in service as of September 2018. It is the greatest number of routes of any Japanese aviation company, which have been used by a total of roughly 3 million customers. I have lived there before, and I feel a warm, personal attachment.

As a person who has lived in Taiwan before, I'd like to introduce two of the best Taiwanese gourmet foods. One is papaya milk. In Taiwan, which is a treasure trove of fresh fruit, various kinds of fresh juice are sold. I personally think papaya milk is the best. It is said to have a beneficial effect on one's beauty, and it is especially recommended to the female customers of Peach. My other recommendation is choudoufu (stinky tofu). How about trying it as a test of courage? It can be said that you should try it once, and it can be said that you should never try it. It is a food that perfectly fits the description "a test of courage." I cannot say that you should definitely eat it, but you may find a deliciousness after overcoming the overpowering scent that lives up to its name.

### COVER PHOTOGRAPH



#### 饒河街観光夜市と台湾茶器

台湾の夜の熱気を盛りあげる夜市。士林観光夜市と合わせて台北の二大夜市と言われるここ、饒河街観光夜市は光り輝く門が出迎えてくれ、人々の活気にあふれている。台湾のお茶文化を象徴する茶器は、台湾固有の花布柄で華やかに。

Raohe Street Night Market and a Taiwanese tea cup and saucer

The energy of Taiwan's evening streets is boosted by its night markets. Raohe Street Night Market is said to be one of the two major night markets along with Shilin Night Market in Taipei. In a place bustling with the energy of Taiwan's people, a bright gate welcomes us. A tea cup and saucer, which symbolizes Taiwanese tea culture, looks gorgeous with a traditional Taiwanese floral fabric pattern.